

ЭКСПЕДИЦИЯ: ПОЛЕВЫЕ ИЗЫСКАНИЯ — ИСТОКИ РОДНОЙ РЕЧИ

ОНОМАСТИКА ДАГЕСТАНА В СИСТЕМЕ ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

М.Р. Багомедов

Кафедра дагестанских языков
Факультет дагестанской филологии
Дагестанский государственный университет
ул. М. Гаджиева, 43-а, Махачкала, Республика Дагестан, 367001

Статья посвящена ономастике Дагестана в системе образования. Подробно рассматривается проблема отражения онимов в научной, методической и учебной литературе различных образовательных учреждений, предлагаются различные пути усовершенствования ономастической работы.

Ключевые слова: ономастика, школьное образование, языки Дагестана, родной язык.

Одним из эффективных средств развития познавательной активности обучающихся в образовательных учреждениях является лингвокраеведческая работа. В этом плане полезной будет работа по ономастике, интегрирующая в себе достижения различных наук и позволяющая привлечь внимание к вопросам истории и культуры родного края, проблемам контактирования языков, экологии топонимов и т.д. Идея использования в процессе обучения собственных имен еще не нашла полноценной разработки и внедрения в современную практику преподавания дисциплин национально-регионального компонента в школе.

Республика Дагестан — один из самых уникальных регионов не только России, но и всего мира с точки зрения этнокультурного многообразия проживающего здесь населения, сложности как историко-генетических, так и современных этнополитических проблем [13. С. 5—6].

Учеными сделано немало в изучении онимов дагестанских языков. Об этом красноречиво свидетельствуют труды по антропонимике и топонимике. Тем не менее исследования по ономастике дагестанских языков заметно отстают от исследований по общим вопросам языка (фонетики, морфологии, синтаксиса). Как и в отечественном языкознании, топонимия Дагестана длительное время оставалась вне должного внимания лингвистов.

Языки народов, проживающих здесь компактно, принадлежат в основном к трем языковым семьям (всего 28 языков): кавказской (23), тюркской (3) и индо-

европейской (2). Межнациональное общение осуществляется на русском языке. Четырнадцать языков являются письменными. Их изучают в школах республики.

Именно таким сложным языковым переплетением объясняется функционирование в республике различных типов школ: 1) школы с родным языком обучения до 4 класса (с 5 по 11 класс язык обучения русский, родной язык изучается как предмет); 2) школы носителей малочисленных письменных языков (агульский, рутульский, цахурский), в которых учащиеся, не владеющие русским языком до поступления в школу, с 1 по 11 класс обучаются на русском языке; 3) школы, где учащиеся — представители малочисленных этнических групп обучаются не на своем родном языке, а на аварском языке; 4) городские, поселковые, сельские школы со смешанным национальным составом учащихся [8. С. 4].

Закон Российской Федерации «Об образовании» дает право субъектам РФ на определение содержания образования с учетом национально-региональных особенностей, географии и истории региона. В Дагестане эту работу надо строить с особой тщательностью, так как этот регион отличается неоднородностью в культурно-языковом аспекте.

В последнее время в педагогической науке заметно усилился интерес к проблеме повышения эффективности урока. Ученые, методисты и учителя обращают свое внимание на необходимость поиска новых, более совершенных форм организации занятий, структуры и содержания урока, различных способов активизации учащихся на уроках и во внеклассных мероприятиях. Наиболее существенной является работа по формированию системы воспитания и обучения на основе учета территориальных и национальных особенностей школьников. Такая работа имеет и образовательный, и воспитательный потенциал.

В содержании школьного образования предметам национально-регионального компонента отводится определяющая роль в формировании личности, развитии национальной культуры, которая выражает духовную сущность нации, вбирает в себя все лучшее, что было накоплено каждым этносом [8. С. 8]. Обращение к региональному компоненту в образовании, его разумно организованное изучение может стать мощным средством развития и воспитания подрастающего поколения.

В основе национально-региональной системы образования Республики Дагестан лежит принцип обеспечения единого образовательного пространства в Российском федеративном государстве с учетом культурно-исторических пластов и социально-экономических особенностей Дагестана. Содержание национально-регионального образования реализуется во всех типах образовательных учреждений Республики Дагестан [9. С. 6].

Родной язык, родная литература, дагестанская литература (на родных языках), литература народов Дагестана (на русском языке), история Дагестана, география Дагестана, культура и традиции народов Дагестана, изобразительное искусство в примерном Базисном учебном плане дагестанской общеобразовательной школы отдельной строкой выделены как предметы национально-регионального компонента [9. С. 195]. Среди них основное место занимает родной язык. Он изучается по двум учебным планам: учебный план № 1 предназначен для общеобразова-

тельных учреждений с мононациональным составом учащихся (с родным языком обучения); учебный план № 2 — для школ со смешанным национальным составом (с русским языком обучения).

Проблема изучения ономастической лексики на уроках дисциплин национально-регионального компонента в образовательных учреждениях республики слабо освещена в научно-методической литературе. Отдельные методы и формы работы обучения родному языку с учетом особенностей ономастической лексики региона реализуются в некоторых школах, имеются определенные наработки педагогов и лингвистов. В пособии «Изучение собственных существительных» Р.М. Магомедов осветил различные виды работ по антропонимике, которые можно использовать на уроках родного языка и во внеклассной работе [10]. Некоторые приемы работы над собственными именами существительными представлены в учебном пособии «Методика изучения даргинского имени существительного в школе» [21. С. 11—14].

Изучению собственных имен на уроках родного языка в школе отводится определенное место в учебной литературе. Данную проблему постараемся рассмотреть на примере одного из дагестанских языков — даргинского.

В Государственных образовательных стандартах по даргинскому языку [5; 6] этот вопрос остался вне внимания. Дано лишь одно задание: «Эти имена расположите по алфавиту» [Там же. С. 27].

Программы для начальных классов включают изучение собственных имен в следующем объеме: во 2-м классе при изучении темы «Слово» — использование заглавной буквы в именах и фамилиях людей, в названиях городов и селений, кличках животных [19. С. 25]; в 3-м классе при изучении имени существительного — собственные существительные (имена), употребление заглавной буквы в собственных именах [19. С. 29].

В соответствии с программой по родному языку для старших классов собственные имена изучаются в двух классах: в 5-м классе при изучении темы «Существительное» — собственные и нарицательные существительные, правописание заглавной буквы в собственных именах [18. С. 10]; в 10-м классе при изучении темы «Существительное» — имена людей, названия вещей и событий [18. С. 35].

Как известно, морфологию в комплексном плане изучают в 6-м—7-м классах. Но программа не требует прохождения этой темы при изучении имени существительного в 6-м классе. На наш взгляд, это должно найти место в 6-м классе. Правда, при изучении тех или иных тем в учебнике встречаются некоторые упражнения по работе с ономастической лексикой [23].

В этом плане необходимо усовершенствовать учебники родного языка. Программа для 5-го класса [18. С. 10] вводит понятие «собственные и нарицательные существительные», но в учебнике оно не дается. В параграфе в двух предложениях сказано только о правописании собственных существительных: они пишутся с большой буквы, например: *Москва* (Москва), *МяхIячкьала* (Махачкала), *Каспи урхьу* (Каспийское море) и др. Названия книг, журналов, кинофильмов, заводов, совхозов, кораблей пишутся с большой буквы и берутся в кавычки, например:

«Замана» (газета), «Лачин» (журнал) и др. [12. С. 122]. Здесь же представлено шесть упражнений следующего характера [12. С. 122—124]:

- из данного текста выписать сначала нарицательные, а потом собственные имена существительные;
- названия даргинских селений расположить в алфавитном порядке;
- данные слова распределить по группам;
- научитесь правильно писать адрес. По этому образцу напишите какой-нибудь адрес. Выделите собственные существительные;
- взяв из скобок нужные слова, образуйте словосочетания;
- запомните правописание этих собственных имен и придумайте с ними предложения.

Не лучшим образом выглядит картина и в 10-м классе. В теме «Имена людей и вещей» перечисляются только мужские и женские личные имена и прозвища [1. С. 47—48]; в четырех упражнениях не приводится ни одного примера на собственные имена.

Такое положение дел, конечно, не способствует формированию целостного и системного представления у учащихся о таком лексическом разряде слов, как собственные имена.

Наш опыт работы в сельской и городской школах и вузе, знакомство с опытом работы учителей родного языка ряда школ республики показывают, что они вызывают большой интерес у учащихся. Вместе с тем у них возникают затруднения. Проведенный нами эксперимент в школах Дагестана и в вузе выявил слабые знания обучаемых в данной области. Это свидетельствует о недостаточной работе над темой «Собственные имена» в образовательных учреждениях, хотя работа над онимами способствует повышению как уровня общей грамотности и культуры речи учащихся, так и правильному написанию и произношению собственных имен. Безусловно, необходимость работы в этом плане очевидна.

Такая работа имеет большое значение и для развития творческой деятельности учащихся, их приобщения к работе над различными источниками знаний, помогая вырабатывать самостоятельное мышление и умение отстаивать свои убеждения. Особенность подобной работы состоит еще и в том, что она опирается на данные таких дисциплин, как филология, география и история. Этим обстоятельством объясняется сложность определения содержания работы. Грамотно поставленная на лингвокраеведческом материале работа позволит более широко и конкретно решать ряд вопросов нравственного, патриотического, интернационального и этнокультурного воспитания учащихся школ.

Языковой материал должен составлять лингвистическую специфику региона: семантика слова и фразеологизма отражает миропонимание и мироощущение жителей определенной местности, топонимию региона, микротопонимию конкретного населенного пункта и т.п. Такой материал последовательно и систематически должен включаться в процесс обучения и находить место в урочной и внеурочной деятельности учащихся. Его разумное включение представляется не только актуальным, но и общественно значимым делом.

В настоящее время учитель имеет большую свободу в выборе методов, приемов и средств обучения, что дает ему возможность освободиться от некоторых условностей и стимулирует творческий поиск.

Учитель родного языка может использовать в качестве ономастического материала связные тексты, которые могут быть использованы не на одном уроке, а на целом ряде уроков и расширят знания учащихся о нашей стране, республике, районе, селе, населении. Работа с текстом считается очень важной, так как она служит основой создания на уроках родного языка не только обучающей, но и развивающей речевой среды.

В сферу лингвистического анализа онимов входит изучение диалектной лексики, выявление истории слов и фразеологических оборотов, связанных с географическими названиями, с событиями и людьми, давшими жизнь новым онимам и оборотам.

На уроках родного языка учитель может использовать дидактические материалы, составленные на основе ономастического материала (упражнения различного характера, занимательные игры, тексты для списывания, диктанты, творческие работы и др.).

Учащимся надо предлагать слова, словосочетания, предложения и тексты, тематически ориентированные на окружающий мир школьников, материальную и духовную культуру сельчан (горожан). Включение дагестанского ономастического материала в уроки лексики, фонетики и орфоэпии, словообразования, морфологии и синтаксиса предполагает возможность интегрированных уроков, уроков-экскурсий, ролевых игр, творческих конкурсов, уроков-путешествий и т.д.

Еще одним источником изучения ономастической лексики может стать анализ ономастикона художественных произведений. Во время анализа художественных произведений на уроках родной литературы учитель должен обращать внимание учащихся на собственные имена, на их значение и происхождение и их роль в раскрытии образов.

Учащимся надо объяснить, что существительные, называющие единичные (индивидуальные) предметы, являются именами собственными. Они могут состоять из одного или нескольких слов. К собственным относятся имена, отчества, фамилии, прозвища, псевдонимы как реально существующих или существовавших людей (антропонимы), названия селений, городов, стран, рек, водопадов, родников, гор, ущелий и др. (топонимы), так и наименование предметов, созданных фантазией человека — имена мифических героев, имена персонажей художественной литературы и фольклора и т.д.

Нет необходимости насыщать местным ономастическим материалом каждый урок. Его можно использовать лишь в том случае, если он соответствует теме.

Специалисты говорят о необходимости сбора ономастического материала, об организации такой работы в школе, с последующим продолжением в высшем учебном заведении [11. С. 43]. Такая работа более эффективна в сельской школе. Прежде всего учитель сам должен изучить ономастикон данного региона по историческим трудам ученых, рассказам старожил и местным преданиям и др. источникам.

Процесс изучения местных онимов желательно начать с имен учащихся, названия родного аула, а потом начать сбор топонимических (названий пашен, покосов, токов, пещер, мельниц, родников, водопадов, рек, мостов, дорог, лесов, гор, вершин, склонов, ущелий, перевалов, скал, ложбин, полян, прудов, годеканов, са-

дов) и антропонимических (личных имен, отчеств, фамилий, прозвищ и псевдонимов) единиц. Когда наберется определенное количество названий и имен, тогда необходимо начинать их анализ. Это и будет объектом работы на уроках родного языка. Занятие целесообразнее начать с прослушивания небольших сообщений, которые сделают подготовленные учителем ученики. Интересными будут викторины, конкурсы и др., мероприятия, которые проводятся сначала в классах, а потом на общешкольном уровне.

Проведение работы по установлению истории образования имен и названий надолго привлечет внимание и интерес учащихся. Занимаясь таким видом работы, необходимо использовать методы ономастических исследований.

Система работы с микропонимией села вызывает неизменный интерес и стремление школьников расширить свои познания о родном крае, добавив к ним знания лингвистического характера. Они будут искать материал в различных источниках, беседовать с людьми старшего поколения и через них получать совершенно новые знания о местных онимах, разыскивать новые книги, беседовать с родственниками на патриотические темы. Кроме этого, учащиеся приобретут навыки работы со словарями, справочниками, познакомятся с совершенно новыми для них терминами ономастики. Таким образом, учитель родного языка сможет внести свой вклад в расширение воспитательных возможностей своего предмета, воспитать у учащихся потребность самостоятельно добывать знания.

Ономастическая работа служит хорошим средством стимулирования интереса к изучению родного края путем поиска связей между природно-климатическими условиями местности, историей, языком народа и отражением их в личных именах и названиях географических объектов.

Учитель, привлекающий школьников к изучению топонимики, «имеет редкую возможность, знакомя учеников с соответствующим явлением языка, широко использовать экстралингвистический материал, который активизирует познавательную активность детей» [11. С. 44]. Они узнают не только об исторических изменениях в жизни людей, но и о любопытных процессах в языке, живо отражающих эти изменения.

Несомненно, названные виды работ по ономастике не являются исчерпывающими. Исходя из конкретного случая, учитель разрабатывает тему в нужном направлении.

Таким образом, ономастика является важнейшим элементом краеведческой работы в школе. Ее умелое использование в учебном процессе послужит хорошим средством стимулирования интереса к изучению родного края. Это можно сделать путем поиска связей между поколениями земляков учащихся (антропонимика), историческими событиями различных эпох, природно-климатическими особенностями местности и отражением их в названиях географических объектов (топонимика).

Не только на уроках родного языка и литературы, но и на уроках географии, истории обязаны проводить работу над онимами. Онимы таят в себе не только загадки родного языка, но и исторические предания, географические особенности края и менталитет проживающего на данной территории населения. Если у уча-

щихся возникают затруднения относительно происхождения того или иного имени или географического названия, необходимо обратиться к истории, географии.

В отечественной методике у этих дисциплин имеются выработанные различные приемы. Например, Е.М. Поспелов предлагает следующие приемы работы над топонимами на уроках географии: четкое и правильное произнесение впервые встречающихся названий; сопровождение топонима географическим термином, определяющим род объекта (море, река, озеро, гора, хребет, город и т.д.); запись наиболее трудных названий учителем на доске, а учащимися в тетради или на контурной карте; многократное повторение изучаемого названия на уроке; раскрытие учащимся смыслового содержания названий [15. С. 20—21].

При подготовке уроков и внеклассных мероприятий по родному языку можно привлечь учителей географии, истории. Как отмечает Е.М. Поспелов, в ансамбле географ—филолог—историк одинаково важна активная, заинтересованная работа каждого участника, так как, обращаясь к географическим названиям, учителя получают новое поле деятельности на уроках русского языка [15. С. 119].

Межпредметные связи создают необходимые и экстраординарные условия для успешного проведения ономастической работы в школе. Знания смежных дисциплин расширяют возможности учащихся в освоении нового. Учителя различных предметов могут использовать ономастический материал своего села, района, народа, республики. Это является одним из главных требований краеведческого принципа обучения.

Использование ономастического материала в школе возможно не только на уроках, но и во внеклассной работе. Например, интересные мероприятия можно провести по темам «Как тебя зовут?», «Имена моей семьи», «Имена нашего класса», «Имена моего рода», «Названия родников моего аула», «Легенды и были, связанные с микротопонимами нашего аула» и др.

Достойное место в ономастической работе в школе может занять факультатив «Топонимия — источник изучения языка, культуры и истории родного края», который должен отвечать широким образовательно-воспитательным задачам дагестанской школы. Он имеет большое значение для развития творческой деятельности учащихся, их приобщения к работе над различными источниками знаний, помогающих выработать самостоятельное мышление и умение отстаивать свои убеждения.

При проведении факультатива основное внимание необходимо обратить на следующее: а) проблемное изложение руководителем факультатива теоретического материала (в форме лекции или беседы); б) подготовка учащихся к самостоятельному сбору топонимических единиц языка; 3) наблюдения учащихся с целью решения поставленных перед ними различного рода задач, в том числе и проблемного характера; 4) совершенствование, систематизация собранного материала; 5) сообщения учащихся как результат проведенных наблюдений.

На факультативе могут быть рассмотрены следующие вопросы: ономастика — как наука о собственных именах, объекты ономастики, топонимика, ее макро- и микротопонимы, микротопонимия родного аула (района), структура и семантика топонимических единиц, грамматика топонимов, языковые пласты в топонимии, экология топонимов как средство сохранения исторической памяти народа, топонимы в художественной литературе и др.

Разработанный на лингвокраеведческом материале факультатив позволит более широко и конкретно решать ряд вопросов нравственного, патриотического, интернационального и этнокультурного воспитания учащихся школ республики. Его желателно проводить в 8-м—11-м классах. Однако педагогический коллектив и руководитель факультатива могут решать, в каком именно классе и как проводить этот факультатив [2. С. 248—249].

Творческий подход позволит подобную работу проводить и по другим дисциплинам национально-регионального компонента.

Дагестан имеет ярко выраженные территориальные, природные, национальные, культурно-исторические и языковые особенности. Эти особенности необходимо учитывать при изучении дисциплин национально-регионального компонента. Такой подход в преподавании способствует развитию уважения и любви к родному краю и оказывает благотворное влияние на формирование личности учащихся.

Приобщение школьников к лингвокраеведческой работе по изучению онимов способствует нравственному воспитанию подростков, расширяет их кругозор, содействует углубленному усвоению знаний по разным наукам: географии, истории, лингвистике.

Для более качественного решения данной проблемы необходимо: создать условия для подготовки и издания научно-методической литературы по ономастике; усовершенствовать учебную литературу образовательных учреждений всех уровней; построить модель изучения онимов: дошкольное образование — начальное образование — основное общее образование — среднее общее образование — средне специальное образование — высшее образование; подготовить для педагогов методические рекомендации по работе с ономастической лексикой; педагогам всех образовательных учреждений данную работу поставить на более качественный уровень.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Абдусаламов А.А., Кадибагамаев А.А., Исаев М.А. Даргинский язык. 10—11 класс. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2002.
- [2] Багомедов М.Р. Лингвокраеведческая работа по изучению топонимии Дагестана // Искусство, традиции и культура народов Дагестана в системе образования: проблемы и перспективы. Материалы республиканской научно-практической конференции. — Махачкала: Лотос, 2006.
- [3] Багомедов М.Р. Жизнь, отданная для будущих поколений // Искусство, традиции и культура народов Дагестана в системе образования: проблемы и перспективы. Материалы республиканской научно-практической конференции. — Махачкала: Лотос, 2006. — С. 21—22.
- [4] Багомедов М.Р. Веґла дигахъес, цархIлталла убяхIхIлебирес / На даргинском языке («Свою любить, чужую не унижать». К проблеме национального вопроса в повести А. Абу-Бакара «Даргинские девушки») // Газета «Замана» («Время»). — № 49. 08.12.2006.
- [5] Государственный образовательный стандарт по даргинскому языку для начальной школы. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2003.
- [6] Государственный образовательный стандарт по даргинскому языку для основной и полной средней школы. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2002.

- [7] *Кадибагамаев А.А., Мусаев М.М., Сулейманов Б.С.* Даргинский язык. Учебник для педучилищ. — Махачкала: Дагучпедгиз, 1993.
- [8] *Магомедов Г.И.* О роли национально-регионального компонента в системе образования Республики Дагестан // Повышение эффективности преподавания родных языков и литератур в образовательных учреждениях Республики Дагестан: Материалы республиканской научно-практической конференции. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2007.
- [9] *Магомедов Г.И., Шурпаева М.И.* Национально-региональный компонент в системе образования Республики Дагестан: теория и практика. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2003. — 384 с.
- [10] *Магомедов Р.М.* Изучение собственных существительных (имена людей). Пособие учителю. — Махачкала: Дагучпедгиз, 1980. — 49 с.
- [11] *Майорова Т.М.* Ономастика в лингвокраеведческой работе // РЯШ. — 2000. — № 4. — С. 43—47.
- [12] *Мусаев М.М., Исаев М.А.* Даргинский язык. 5 класс. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2002.
- [13] Народы Дагестана / Отв. ред. С.А. Арутюнов, А.И. Османов, Г.А. Сергеева. — М.: Наука, 2002.
- [14] *Попов А.И.* Географические названия (введение в топонимику). — Л.: М.: Наука, 1965.
- [15] *Поспелов Е.М.* Топонимика в школьной географии. Пособие для учителей. — М.: Просвещение, 1981.
- [16] Программа даргинского языка для городских и поселковых детских садов. — Махачкала: Дагучпедгиз, 1991.
- [17] Программа даргинского языка для педучилищ / Сост. Б.С. Сулейманов. — Махачкала: Дагучпедгиз, 1991.
- [18] Программа по даргинскому языку для 5—11 классов / Сост. А.А. Кадибагамаев. — Махачкала, 2002.
- [19] Программа по даргинскому языку для начальных классов / Сост. М.М. Уружбекова. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2000.
- [20] Программа по даргинскому языку для студентов РДО филологического факультета / Сост. М.-С.М. Мусаев, Б.С. Сулейманов. — Махачкала: ДГУ, 1982.
- [21] *Сулейманов А.А.* Методика изучения даргинского имени существительного в школе. — Махачкала: ДГПИ, 1993.
- [22] *Сулейманов Б.С.* Фонетика и морфология даргинского языка. Пособие для студентов. — Махачкала: Дагучпедгиз, 1964.
- [23] *Сулейманов Б.С., Магомедов М.З., Багомедов М.Р.* Даргинский язык. 6—7 классы. — Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2002.

ONOMASTICS OF DAGESTAN IN SCHOOL EDUCATION SYSTEM

M.R. Bagomedov

The article is devoted to the Onomastic Sciences Dagestan in education. Detail problem reflection onimov in scientific, methodical and academic literature of various educational institutions offer different ways to improve the Onomastic work.

Key words: onomastics, schooling, Dagestan, mother tongue languages.